

# 預防接種時程及紀錄表

Time schedule and record of vaccinations

支持菸品健康福利捐  
寶貝疫苗防護有資源  
Sponsored by the Ministry  
of Health and Welfare.  
There are resources of  
vaccination for babies.

姓名：\_\_\_\_\_ 身份證字號：\_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ ID No.: \_\_\_\_\_

出生日期：民國 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 性別：\_\_\_\_\_

Date of birth: \_\_\_\_\_ (Year) \_\_\_\_\_ (Month) \_\_\_\_\_ (Day) Gender: \_\_\_\_\_

聯絡住址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

Contact address: \_\_\_\_\_ Phone number: \_\_\_\_\_

戶籍地址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

Permanent residence address: \_\_\_\_\_ Phone number: \_\_\_\_\_

母親姓名：\_\_\_\_\_  低出生體重兒，\_\_\_\_\_ 公克

Mother's name: \_\_\_\_\_ Babies born with a low birth weight \_\_\_\_\_g

適合接種年齡 Proper age for vaccination	疫 苗 種 類 Type of vaccine		預約日期 Scheduled date	接種日期 Vaccination date	接種單位 Vaccination organization
出生 24 小時 內儘速接種 Inoculated within 24 hours of birth	B 型 肝 炎 免 疫 球 蛋 白 Hepatitis B immunoglobulin	一劑 1 dose	接種 年 月 日 Vaccination date Day Month Year	時間 時 分	
	B 型 肝 炎 疫 苗 Hepatitis B vaccine	第一劑 1st dose	接種 年 月 日 Vaccination date Day Month Year	時間 時 分	
出生滿 1 個月 1 month after birth	B 型 肝 炎 疫 苗 Hepatitis B vaccine	第二劑 2nd dose			
出生滿 2 個月 2 month after birth	13 價 結 合 型 肺 炎 鏈 球 菌 疫 苗 Pneumococcal conjugate vaccine (13-valent)	第一劑 1st dose			
	白喉破傷風非細胞性百日咳、b 型嗜 血桿菌及不活化小兒麻痺五合一疫苗 Diphtheria, tetanus toxoid, acellular pertussis, Hib and IPV vaccine				
出生滿 4 個月 4 month after birth	13 價 結 合 型 肺 炎 鏈 球 菌 疫 苗 Pneumococcal conjugate vaccine (13-valent)	第二劑 2nd dose			
	白喉破傷風非細胞性百日咳、b 型嗜 血桿菌及不活化小兒麻痺五合一疫苗 Diphtheria, tetanus toxoid, acellular pertussis, Hib and IPV vaccine				
★ 出生滿 5 個月 ★ 5 month after birth	卡 介 苗 Bacillus Calmette-Guérin vaccine	一劑 1 dose			
出生滿 6 個月 6 month after birth	B 型 肝 炎 疫 苗 Hepatitis B vaccine	第三劑 3rd dose			
	白喉破傷風非細胞性百日咳、b 型嗜 血桿菌及不活化小兒麻痺五合一疫苗 Diphtheria, tetanus toxoid, acellular pertussis, Hib and IPV vaccine				
出生滿 6 個月 至 12 個月 6 to 12 months after birth	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 12 個月 12 month after birth	母親為 B 肝 e 抗原陽性的寶 寶 應 抽 血 檢 測 B 型 肝 炎 表 面 抗 原 (HBsAg) 及 表 面 抗 體 (anti-HBs)，詳見第 228 頁。 Babies whose mothers are HBsAg positive should conduct blood tests of HBsAg and anti-HBs. For more information, please refer to page 229.				

★ 建議接種時間為出生滿 5-8 個月

§ 8 歲 (含) 以下幼兒初次接種流感疫苗應接種兩劑，第一、二劑間隔 4 週以上，其後每年應接種一劑。

國小學童於學校全面接種一劑。

★ Suggested age for vaccination: 5 to 8 months after birth

§ Children 8 years old and below when inoculated for the first time should receive 2 doses of influenza vaccine with an interval of at least 4 weeks apart. Thereafter, children should be vaccinated once annually.

Primary school students will receive 1 dose of comprehensive inoculation at school.

# 預防接種時程及紀錄表 (續<sup>1</sup>)

Time schedule and record of vaccinations (continued<sup>1</sup>)

適合接種年齡 Proper age for vaccination	疫 苗 種 類 Type of vaccine		預約日期 Scheduled date	接種日期 Vaccination date	接種單位 Vaccination organization
出生滿 12 個月 12 month after birth	麻疹腮腺炎德國麻疹混合疫苗 Measles, mumps and rubella vaccine	第一劑 1st dose			
	水 痘 疫 苗 Varicella vaccine	一劑 1 dose			
出生滿 12 到 15 個月 12 to 15 months after birth	13 價 結 合 型 肺 炎 鏈 球 菌 疫 苗 Pneumococcal conjugate vaccine (13-valent)	第三劑 3rd dose			
	◎ A 型 肝 炎 疫 苗 ◎ Hepatitis A vaccine	第一劑 1st dose			
出生滿 12 個月 至 24 個月 12 to 24 months after birth	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 15 個月 15 month after birth	※ 日本腦炎疫苗 (活性減毒) ※ Japanese encephalitis vaccine, live attenuated	第一劑 1st dose			
出生滿 18 至 21 個月 18 to 21 months after birth	白喉破傷風非細胞性百日咳、b 型嗜血 桿菌及不活化小兒麻痺五合一疫苗 Diphtheria, tetanus toxoid, acellular pertussis, Hib and IPV vaccine	第四劑 4th dose			
	◎ A 型 肝 炎 疫 苗 ◎ Hepatitis A vaccine	隔 6 個月第二劑 6 months interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 24 個月 至 36 個月 24 to 36 months after birth	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 27 個月 27 month after birth	※ 日本腦炎疫苗 (活性減毒) ※ Japanese encephalitis vaccine, live attenuated	隔 12 個月 第二劑 12 months interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			

◎ A 型肝炎疫苗係由財團法人寶佳公益慈善基金會捐贈，實施對象為民國 106 年 (含) 以後出生年滿 12 個月以上之幼兒。

※ 如幼兒改接種不活化日本腦炎疫苗，請於本頁日本腦炎欄位註記“如後頁”，並於後頁 (續<sup>3</sup>) 登錄接種資料。

§ 8 歲 (含) 以下幼兒初次接種流感疫苗應接種兩劑，第一、二劑間隔 4 週以上，其後每年應接種一劑。

國小學童於學校全面接種一劑。

◎ Hepatitis A vaccine is sponsored by Bao Jia Charity Foundation for children 12 months old and above, born in 2017 or later.

※ Children to receive inactivated Japanese encephalitis vaccine, please write “next page” in the Japanese encephalitis field on this page, and fill the immunization record on the next page (continued 3)

§ Children 8 years old and below when inoculated for the first time should receive 2 doses of influenza vaccine with an interval of at least 4 weeks apart. Thereafter, children should be vaccinated once annually.

Primary school students will receive 1 dose of comprehensive inoculation at school.

# 預防接種時程及紀錄表 (續<sup>2</sup>)

Time schedule and record of vaccinations (continued<sup>2</sup>)

適合接種年齡 Proper age for vaccination	疫 苗 種 類 Type of vaccine		預約日期 Scheduled date	接種日期 Vaccination date	接種單位 Vaccination organization
出生滿 3 歲至 4 歲	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 4 歲至 5 歲	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 5 歲至 6 歲	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 5 歲至 入國小前	白喉破傷風非細胞性百日咳及 不活化小兒麻痺混合疫苗 Diphtheria, tetanus toxoid, acellular pertussis and IPV vaccine	一劑 1 dose			
	麻疹腮腺炎德國麻疹混合疫苗 Measles, mumps and rubella vaccine	第二劑 2nd dose			
出生滿 6 歲至 入國小前	流感疫苗 (每年 1 0 月起接種)	第一劑 1st dose			
	流感疫苗 (初次接種需接種第二劑)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
國小一年級 Grade 1 in primary schools	卡介苗 (無接種紀錄者補種) BCG	一劑 1 dose			

§ 8 歲 (含) 以下幼兒初次接種流感疫苗應接種兩劑，第一、二劑間隔 4 週以上，其後每年應接種一劑。

國小學童於學校全面接種一劑。

\* 表列為目前由政府提供之預防接種項目。如有疑問請撥打各縣市衛生局預防接種專線或 1922 洽詢。

\* 本接種紀錄請家長務必永久保存，以備國小新生入學、出國留學及各項健康紀錄檢查之需。

§ Children 8 years old and below when inoculated for the first time should receive 2 doses of influenza vaccine with an interval of at least 4 weeks apart. Thereafter, children should be vaccinated once annually.

Primary school students will receive 1 dose of comprehensive inoculation at school.

\* Vaccinations currently provided by the government are listed in the table above. If you have any questions, please contact city or county Public Health Bureau or call 1922.

\* Parents should permanently preserve this vaccination record for the purpose of use during primary school admission, studying abroad and various health record checkup.

# 預防接種時程及紀錄表 (續<sup>3</sup>)

Time schedule and record of vaccinations (continued<sup>3</sup>)

適合接種年齡 Proper age for vaccination	疫 苗 種 類 Type of vaccine		預約日期 Scheduled date	接種日期 Vaccination date	接種單位 Vaccination organization
出生滿 15 個月 15 month after birth	日本腦炎疫苗 (不活化疫苗)	第一劑 1st dose			
	日本腦炎疫苗 (不活化疫苗)	隔 4 週 * 第二劑 4 weeks interval between 1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> dose			
出生滿 28 個月 28 month after birth	日本腦炎疫苗 (不活化疫苗)	第三劑 3rd dose			
出生滿 5 歲至 入國小前	日本腦炎疫苗 (不活化疫苗)	第四劑 4th dose			

※ 備註

(1) 免疫不全等不適用活性減毒日本腦炎疫苗之幼兒，政府另提供有不活化日本腦炎疫苗，可請醫療院所協助洽轄區衛生所申請於院所完成接種。

(2) 本頁空白欄提供嬰幼兒及學幼童各項新增或自費接種疫苗登錄之需。

(3) 各項自費接種疫苗請明列疫苗名稱，以利接種資料之完整登錄與後續應接種劑別之評估。

※ Note

(1) For children with incomplete immunization not suitable for live attenuated Japanese encephalitis vaccine, the government also provides inactivated Japanese encephalitis vaccine. You can ask the medical institution to assist in the application for vaccination at the institution.

(2) The blank column on this page is for added preventive vaccines or those at one's own expense for infants and young children.

(3) Please record names of vaccines at your own expense in order to facilitate a complete registration and follow up data of vaccination for future assessment.

## 新生兒篩檢紀錄表 Neo-natal screening records

補助項目 Item	補助時程 Time schedule	建議年齡 Suggested age	檢查日期 Check-up date	採集/檢查院所 Collection/Check-up hospitals	結果 Results
新生兒先天性代謝異常疾病篩檢 (見第 16.17 頁) Screening of neo-natal congenital metabolic disorders (refer to page 16 and 17)	出生 1 個月內 Within 1 months after birth				<input type="checkbox"/> 異常 Abnormal <input type="checkbox"/> 無異常 Normal <input type="checkbox"/> 未 / 拒篩 Screening failed/rejected
新生兒聽力篩檢 (見第 18 頁) Neo-natal hearing screening (refer to page 18)	出生 3 個月內 Within 3 months after birth				左耳： <input type="checkbox"/> 通過 Pass Left ear: <input type="checkbox"/> 不通過 Not pass <input type="checkbox"/> 未 / 拒篩 Screening failed/rejected 右耳： <input type="checkbox"/> 通過 Pass Right ear: <input type="checkbox"/> 不通過 Not pass <input type="checkbox"/> 未 / 拒篩 Screening failed/rejected
大便卡篩檢第 1 次 ※ 1nd stool card screening※		出生滿 1 週內 Within 1 week after birth			<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 不正常 Abnormal <input type="checkbox"/> 不確定或不知道 Uncertain or unknown
大便卡篩檢第 2 次 ※ 2nd stool card screening※		出生滿 1 個月接種 B 肝疫苗第 2 劑時 Receiving the 2nd dose of hepatitis B vaccine when your child turns 1 month old			<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 不正常 Abnormal <input type="checkbox"/> 不確定或不知道 Uncertain or unknown
髖關節篩檢 (見第 19 頁) Hip screening (refer to page 19)					<input type="checkbox"/> 正常 Normal <input type="checkbox"/> 不正常 Abnormal <input type="checkbox"/> 不確定或不知道 Uncertain or unknown

※大便卡篩檢之重要性，請見第 4-5 頁；另請檢查院所協助將篩檢結果上傳至全國性預防接種資訊管理系統 (NIIS)，共同守護嬰兒健康（詳請洽轄區衛生局）。

※ For the importance of the stool card screening, please refer to page 4 and 5. Check-up institutions should assist in uploading the screening results to the national inoculation information system (NIIS) to co-safeguard the health of babies (for details, please contact the health bureau in your area).

## 兒童牙齒塗氟補助時程及記錄

### Children tooth fluoridization subsidy timetables and records

補助時程 Time schedule	日期 Date	服務項目 Service item			院所名稱牙 醫師簽章 Name of hospital and signature of the doctor
		塗氟 Fluoridization	潔牙衛教 Health education of tooth cleaning	口腔檢查 Oral check-up	
6 個月—1 歲 6 months to 1 year old	第一次 1st	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
1 歲—1 歲半 1 year to 1 and a half years old	第二次 2nd	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
1 歲半—2 歲 1 and a half years to 2 years old	第三次 3rd	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
2 歲—2 歲半 2 years to 2 and a half years old	第四次 4th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
2 歲半—3 歲 2 and a half years to 3 years old	第五次 5th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
3 歲—3 歲半 3 years to 3 and a half years old	第六次 6th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
3 歲半—4 歲 3 and a half years to 4 years old	第七次 7th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
4 歲—4 歲半 4 years to 4 and a half years old	第八次 8th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
4 歲半—5 歲 4 and a half years to 5 years old	第九次 9th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
5 歲—5 歲半 5 years to 5 and a half years old	第十次 10th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	
5 歲半—6 歲 5 and a half years to 6 years old	第十一次 11th	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有 <input type="checkbox"/> Yes 無 <input type="checkbox"/> None	有齲齒 <input type="checkbox"/> With dental cavities 無齲齒 <input type="checkbox"/> Without dental cavities	

\* 衛生福利部心理及口腔健康司為了兒童口腔健康，補助未滿 6 歲兒童牙齒塗氟，由牙醫師每半年塗氟一次。

口腔檢查及衛教，請家長多利用，不要放棄權利。

\* 口腔保健記得二要二不：

一要：睡前一定要刷牙，一天至少刷兩次。

二要：要有「氟」，包括使用含氟牙膏、每半年接受牙醫師塗氟及口腔檢查。

一不：不要傷害牙齒；少甜食，多漱口，絕對不要含奶瓶睡覺。

二不：不要以口餵食，家長們自己咀嚼過的食物不要再餵食寶寶。

\* 6 歲恆牙第一大白齒長出後，就要至牙醫院接受窩溝封填服務。

\* Mental and Oral Health Department, Ministry of Health and Welfare offers subsidy in fluoridization, oral check-ups and health education for children under 6 years old in order to promote children's oral health. The fluoridization process is conducted by dentists every 6 months. Parents should make good use of them and do not give up your rights.

\* 2 dos and 2 don'ts in oral health care:

1st do: Do brush teeth before going to bed and brush them at least twice a day.

2nd do: Include "fluoride" in the oral care, such as using fluoride toothpaste, going to a dentist every 6 months for fluoridization and oral check-ups.

1st don't: Don't damage your teeth. Eat less desserts and brush your teeth more often. Never sleep with a milk bottle in the mouth.

2nd don't: Don't feed your baby with your mouth. Parents should not feed babies with food which has been chewed by them.

\* After the eruption of 1<sup>st</sup> permanent molar in 6 year old children, they should receive pit and fissure sealant service at dental institutions.